



KIT VIVA-VOCE PER AUTO

FREE-HANDS-KIT FOR CAR-APPLICATION

KIT MAIN LIBRE POUR AUTO

***TELEFON-FREISPRECHEINRICHTUNG
FÜRS AUTO***

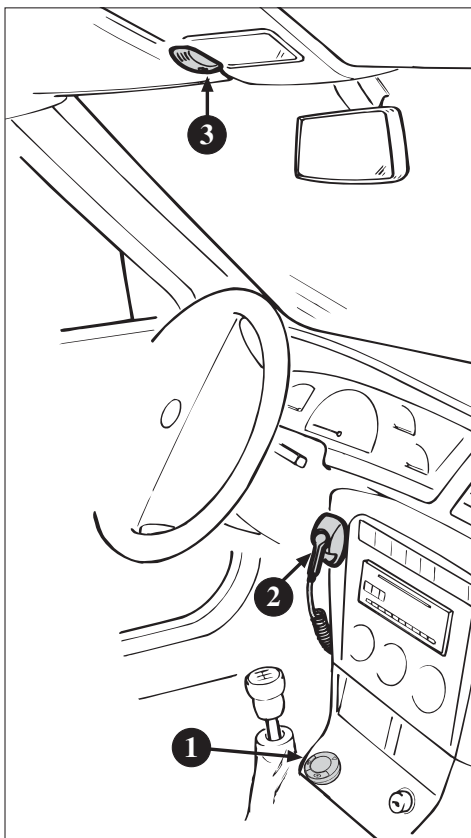
***SISTEMA DE MANOS LIBRES
PARA AUTOMOVILES***

BLUETOOTH TECHNOLOGY

***ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
MOUNTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
MONTAGE-ANLEITUNG
INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE***

6/823

INSTALLAZIONE COMPONENTI • COMPONENTS INSTALLATION • INSTALLATION COMPOSANTS • INSTALLATION DER KOMPONENTEN • INSTALACION COMPONENTES



I **CENTRALINA** - Al fine di evitare problemi di trasmissione o ricezione del segnale **non installare** la centralina in luoghi chiusi, vicino ai condotti di ventilazione (riscaldamento/climatizzatore) o in zone circondate da metallo. Non coprire la griglia dell'altoparlante.

1 / 2 - REMOTE CONTROL E AURICOLARE

Devono essere posizionati in una zona di facile accesso.

3 - MICROFONO - Installare il microfono distante da turbolenze di aria (es. finestrini o condotti di ventilazione) per non creare interferenze nella trasmissione.

GB **CENTRAL UNIT** - To avoid transmission and/or reception problems, **DO NOT INSTALL** in a closed position; **NOT** near to ventilation conducts (heating / air-conditioner); **NOT** in metal-surrounded locations. **DO NOT** cover the speaker-grills.

1 / 2 - REMOTE-CONTROL and RECEIVER

They have to be placed in an easily accessible location.

3 - MICROPHONE - To avoid interferences, install the microphone far from air-turbulences (windows or ventilation conducts).

F **UNITÉ CENTRALE** - Afin d'éviter des problèmes de transmission ou de réception de signal, **ne pas installer** l'unité centrale dans un lieu fermé, près de conduits de ventilation (chauffage / climatisation) et non plus dans des endroits entourés de métal.

Ne pas couvrir la grille des haut-parleurs.

1 / 2 - REMOTE CONTROL ET ECOUTEURS

Ils doivent être positionnés dans un endroit facile à accéder.

3 - MICRO - Installer le micro loin de turbulences d'air (ex. fenêtres ou conduits de ventilation) afin de ne pas créer d'interférences.

D **ZENTRAL-EINHEIT** - Um Empfangs- bzw. Übertragungsprobleme zu vermeiden, suchen Sie für die Zentral-Einheit eine relativ freie Montage-Position, **NICHT** in der Nähe von Luftröhren (Heizung/Klima-Anlage), **NICHT** an Stellen montieren, die allseitig an Metallteilen eng angrenzen. Die Lautsprecher-Grills **NICHT** abdecken.

1 / 2 - FERNSTEUERUNG und HÖRER - Diese müssen an einer leicht zugängigen Stelle positioniert sein.

3 - MIKROFON - Das Mikrophon fern von Luft-Turbolenzen (Fenster, Lüftungskanäle) installieren, um die Übertragung nicht zu beeinträchtigen.

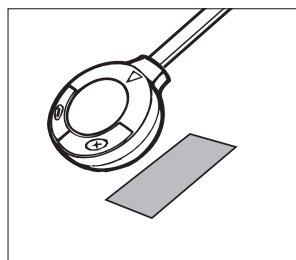
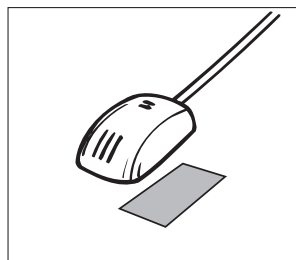
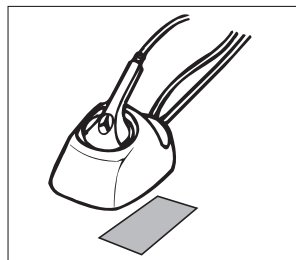
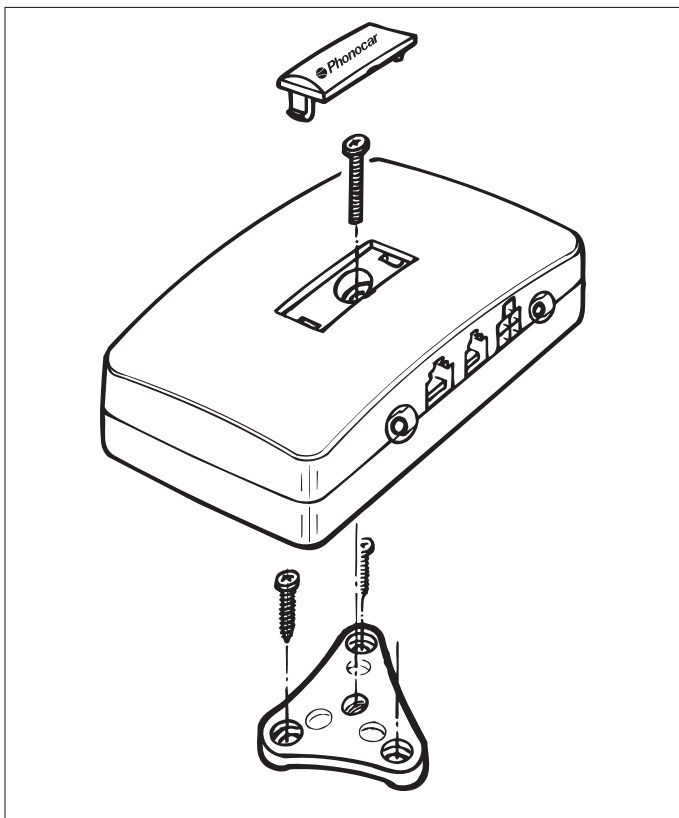
E **CENTRALITA** - Con el fin de evitar problemas de transmisión o recepción de la señal, no ubicar la centralita en lugares cerrados o cerca de los conductos de ventilación de la calefacción /climatización del aire, así como no encerrar la centralita entre paredes metálicas en tal caso se perjudicaría el óptimo funcionamiento del sistema. No cubrir la rejilla del altavoz

1 / 2 - CONTROL REMOTO Y AURICULAR

Debe ser posicionado en un lugar de fácil acceso

3 - MICROFONO - Instalar el micro lejos de las turbulencias de aire (Ej. ventanillas o conductos de aire) para no crear interferencias en la transmisión.

**FISSAGGIO COMPONENTI • COMPONENTS INSTALLATION
FIXAGE COMPOSANTS • FIJACION COMPONENTES**



I CENTRALINA - Fissare la staffa tramite le viti fornite in dotazione. Applicare, ad innesto, la centralina sulla staffa.
AURICOLARE / MICROFONO / REMOTE CONTROL - Fissare i componenti tramite il biadesivo fornito in dotazione. Prima dell'applicazione pulire la zona interessata.

GB CENTRAL BOX - Fix the bracket by means of the screws supplied. Fit the Central-Unit onto the bracket.
RECEIVER / MICROPHONE / REMOTE CONTROL

Fix the components by means of the bi-adhesive tape supplied with the package. Before applying the adhesive tape, carefully clean the corresponding surface.

F UNITE' CENTRALE - Fixer l'étrier à travers les vis fournies en dotation. Encastrez l'unité centrale sur l'étrier.
ECOUTEUR / MICRO / REMOTE CONTROL - Fixer les composants à travers le bi-adhésif fourni en dotation. Avant l'application, libérer la partie intéressée de toute saleté.

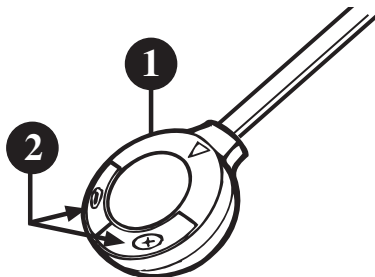
D ZENTRAL-EINHEIT - Bügel mittels beigelegten Schrauben befestigen. Zentral-Einheit auf dem Bügel einrasten lassen.

HÖRER / MIKROFON / FERNSTEUERUNG - Die zusammengebauten Komponenten mittels 2-seitig klebendem Haftstreifen befestigen. Die Befestigungsstelle vorher gut reinigen.

E CENTRALITA - Fijar la regleta a través de los tornillos que se suministran. Acoplar la centralita a la regleta.

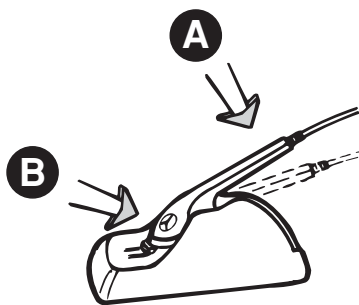
AURICULAR/MICROFONO/ CONTROL REMOTO - Fijar los componentes a través de la cinta de doble cara que se suministra en dotación. Antes de la aplicación, limpiar la zona interesada.

FUNZIONI REMOTE CONTROL
REMOTE-CONTROL FUNCTIONS • FONCTION REMOTE CONTROL
FUNKTIONEN DER FERNSTEUERUNG • FUNCIONES DEL CONTROL REMOTO



- (1) **Attiva o interrompe la chiamata** / Activates/interrupts the phone-call.
Active et interrompt l'appel / Aktivieren / Deaktivieren des Telefonats / Activa o interrumpe la llamada
- (2) **Regola il volume dell'altoparlante.** / Regulates the Speaker-Volume.
Règle le volume du haut-parleur / Regelung der Lautsprecher-Lautstärke / Ajusta el volumen del altavoz
- (1 / 2) **Attiva la programmazione.** / Sets Programme into action.
Met en action le programme / Programm-Anlauf / Activa la programación.
- (1) **Richiamo ultimo numero effettuato: premere due volte velocemente il tasto.**
To redial the last phone-number: Rapidly press key (1) twice.
Rappel le dernier numéro effectué: Appuyer rapidement 2 fois sur la touche
Heranziehen der zuletzt gewählten Telefonnummer: 2 mal schnell auf die Taste drücken
Rellamada último numero efectuado: Presionar rápidamente 2 veces la tecla
- (1) **Reset connessione al telefono: premere una volta velocemente il tasto**
To reset phone-connection: Rapidly press key (1) once.
Reset ldu connexion du téléphone: Appuyer rapidement 1 fois sur la touche.
Re-Set der Telefonverbindung: 1 mal schnell auf die Taste drücken.
Reset conexión del teléfono: Presionar rápidamente una vez la tecla.
- (1) **Attiva chiamata vocale, solo nei telefoni abilitati. Premere per due secondi il tasto.**
To activate the vocal call, limited to the predisposed phone-models: press key (1) for 2 seconds.
Active l'appel vocal, seulement pour les téléphones habilités. Appuyer sur la touche pendant deux secondes.
Aktivieren des vokalen Gesprächs, nur bei dazu befugten Handys: 2 Sekunden lang auf die Taste drücken
Activa la llamada por voz (sólo para los móviles predisuestos). Presionar 2 segundos la tecla.

FUNZIONI AURICOLARE
RECEIVER FUNCTIONS • FONCTION ECOUTEURS
FUNKTIONEN DER HÖRER • FUNCIONES DEL AURICULAR

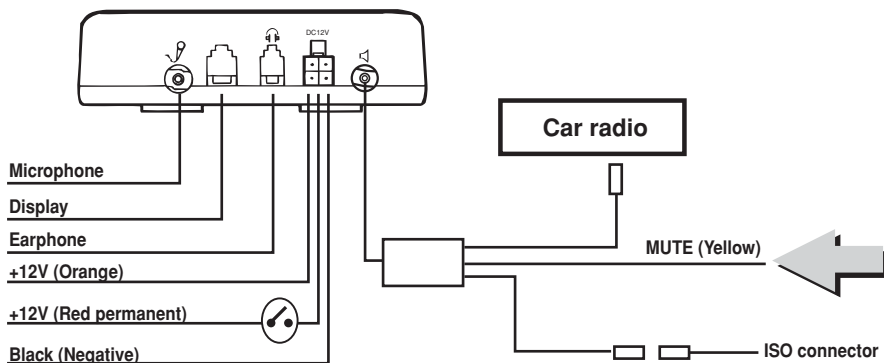


- I** Togliendolo dal supporto esclude l'audio dall'altoparlante.
Per toglierlo dal supporto fare pressione sul punto **A**. Per inserirlo sul supporto fare pressione sul punto **B**.
- GB** By lifting the receiver from the support, the speaker-audio will be cut-off.
To lift Receiver from the support, press position **A**. To place Receiver on the support, press position **B**.
- F** En enlevant l'écouteur du support, l'audio du haut-parleur est coupé.
Pour l'enlever du support, pousser sur le point **A**. Pour l'insérer sur le support, pousser sur le point **B**.
- D** Entfernt man den Hörer vom Halter, schaltet der Lautsprecher-Ton ab.
Zum Entfernen des Hörers vom Halter: auf die Stelle **A** drücken. Zum Festsetzen des Hörers auf dem Halter: auf die Stelle **B** drücken.
- E** Quitándolo del soporte se excluye el audio del altavoz.
Para quitarlo del soporte presionar el punto **A**. Para insertarlo en el soporte hacer presión en el punto **B**.
Atención. En España no está permitido el uso del auricular mientras se conduce.

PROGRAMMAZIONE SOFTWARE
SOFTWARE PROGRAMMATION • PROGRAMMATION SOFTWARE
SOFTWARE-PROGRAMMIERUNG • PROGRAMACION SOFTWARE

- I** Nella centralina é installato il software compatibile con la maggioranza dei telefoni cellulari attualmente in commercio. La centralina é predisposta per un eventuale aggiornamento del software, che verrà fornito ai rivenditori qualora venga modificato dai produttori di cellulari.
- GB** The Central-Box comes with the software which is compatible with most of the currently available mobile phones. The Central-Box is fit for possible software-updatings. Whenever the phone-producers change their software, the related software-updating will be available at the Retailers.
- F** Dans l'unité centrale se trouve le software compatible avec la plupart des portables actuellement présents dans le commerce. L'unité centrale est prédisposée pour un éventuel ajournement du software, qui sera fourni aux revendeurs s'il devait être modifié par les producteurs de téléphone portables.
- D** Die Zentral-Einheit ist mit der Software V6.0 ausgestattet, die zu den meisten, im Handel erhältlichen Handys, passt. Je nach Software-update seitens des Handy-Produzenten, lässt sich auch die Software der Zentral-Einheit updaten. Wenden Sie sich diesbezüglich bitte jeweils an unseren Händler.
- E** En la centralita está instalado el software V6.0.A, compatible con las mayorías de los teléfonos móviles actualmente en comercio. La centralita está predispuesta para futuras actualizaciones de software. Estas actualizaciones (futuras) serán suministradas a los revendedores en el momento que el software sea modificado por los fabricantes de teléfonos móviles.

IMPIANTI CON / SENZA AMPLIFICATORE POSTERIORE
INSTALLATIONS WITH / WITHOUT REAR AMPLIFIER
INSTALLATIONS SANS / AVEC AMPLIFICATEUR ARRIÈRE
ANLAGEN MIT / OHNE HECK-VERSTÄRKER
INSTALCIÓN CON / SIN AMPLIFICADOR TRASERO



ATTENZIONE: Nel caso in cui l'impianto prevede l'amplificazione del sistema posteriore, COLLEGARE il filo GIALLO al MUTE dell'autoradio.

Nel caso in cui l'impianto posteriore venga amplificato solo con l'autoradio NON COLLEGARE il filo GIALLO.

ATTENTION: In the cases where the rear system is amplified by an amplifier, please CONNECT the YELLOW cable to the radio-MUTE.

On the other hand, do NOT CONNECT the YELLOW cable, if the rear system is amplified by the car-radio alone.

ATTENTION: Dans les installations avec amplification du système arrière, BRANCHER le câble JAUNE au MUTE de l'autoradio.

NE PAS BRANCHER le câble JAUNE, si le système arrière est uniquement amplifié par l'Autoradio.

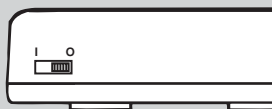
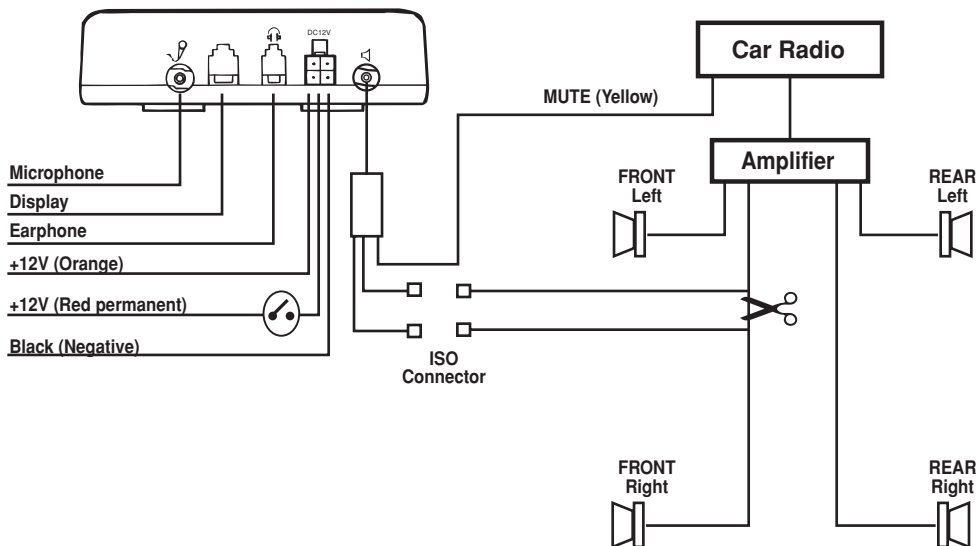
WICHTIG: Bei Anlagen mit verstärktem Heck-System, das GELBE Kabel an die Autoradio-Stummschaltung (Mute) anschließen.

Wird das Heck-System nur durch das Autoradio verstärkt, GELBES Kabel bitte NICHT ANSCHLIESSEN.

ATENCIÓN: En el caso de que la instalación prevé la amplificación del sistema trasero, CONECTAR el cable AMARILLO la MUTE de la radio.

En el caso de que la instalación trasera venga amplificada sólo con la radio NO CONECTAR el cable AMARILLO.

IMPIANTI CHE PREVEDONO L'AMPLIFICATORE PER IL SISTEMA ANTERIORE E POSTERIORE
INSTALLATIONS HAVING AMPLIFIER FOR FRONT AND REAR SYSTEMS
INSTALLATIONS DOTEES D'UN AMPLI POUR SYSTEME AVANT ET ARRIERE
ANLAGEN MIT VERSTÄRKER FÜR FRONT- UND HECK-SYSTEM
INSTALACIONES QUE PREVEEN UN AMPLIFICADOR PARA EL SISTEMA DELANTERO Y TRASERO



Per un corretto funzionamento il commutatore DEVE essere posizionato su "0".
PER EVITARE ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO spostare il commutatore in posizione "1" SOLO per l'aggiornamento del software.

For a correct functioning, keep the switch always in "0"-position.
 To avoid an incorrect functioning, shift to "1"-position **ONLY** to up-date your Software.

Pour un correct fonctionnement il commutateur DOIT être positionné sur "0".
POUR ÉVITER DES ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT déplacer le commutateur en position "1" SEULEMENT pour ajourner le software.

Um einen korrekten Betrieb zu gewährleisten, MUSS der Schalter immer auf "0" eingestellt sein.
UM BETRIEBSSTÖRUNGEN ZU VERMEIDEN, den Schalter NUR zum Software-Updates in Position "1" geben.

Para un correcto funcionamiento el conmutador TIENE que estar posicionado en "0"
PARA EVITAR EL MAL FUNCIONAMIENTO del sistema, situar el conmutador en posición "1" SOLO para actualizar el software.

**ATTIVAZIONE DELLA CENTRALINA CON IL TELEFONO
COUPLING BETWEEN CENTRAL-BOX AND MOBILE PHONE
ACTIVATION DE L'UNITE' CENTRALE AVEC LE TÉLÉPHONE
KOPPELUNG ZWISCHEN ZENTRAL-EINHEIT UND TELEFON
ACTIVACION DE LA CENTRALITA CON EL TELEFONO**

I Procedere all'attivazione rispettando le seguenti indicazioni:

- 1) Verificare che siano state eseguite correttamente le connessioni elettriche; che la distanza fra il telefono cellulare e la centralina non sia superiore a due metri e che il commutatore, presente sotto la centralina, sia in posizione "0", come previsto dal produttore.
- 2) Ruotare la chiave del quadro: il Led del remote control inizierà a lampeggiare.
Con l'autoradio accesa, l'audio si interromperà per circa 2 secondi.
- 3) Sul cellulare attivare la funzione Bluetooth consultando il manuale d'uso.
- 4) **Per far riconoscere la centralina al cellulare seguire le indicazioni dettate dal telefono.**
- 5) Premere il tasto del **remote control (+/-)** per 4 secondi fino a quando un segnale "bip" indicherà l'inizio della procedura di attivazione della centralina (il led del remote control lampeggerà velocemente).
- 6) Digitare, sul cellulare, il **codice di accesso 1234**.
A riconoscimento avvenuto, il led del remote control lampeggerà lentamente.
- 7) Effettuare una telefonata di prova.

GB The activation has to be carried out as follows:

- 1) Make sure that the electric connections are correct, that the distance between the mobile phone and the central-box is not greater than two metres and that the switch, on the bottom of the Central-Box, is in "0"-position, as prescribed by the Manufacturer.
- 2) Turn the key in the panel. The Remote-Control-LED will start flashing. With the car-radio in switched-on position, the audio will shut-down for about 2 seconds.
- 3) Activate the Bluetooth-function situated on the mobile phone, after having read the related Instructions.
- 4) **To make sure that the mobile phone recognises the Central-Box, please observe the procedures indicated by the phone-producer.**
- 5) Press the Remote-Control-key (+/-) for four seconds until a beep-tone can be heard, stating that the Central-Box activation-procedure has started. The Remote-Control-LED will now flash rapidly.
- 6) On the mobile phone, digit the access-code: 1234.
When the Remote-Control-LED starts flashing slowly, the Central-Box has been successfully recognised.
- 7) Make a phone-call to check.

F Procéder à l'activation en respectant les indications suivantes:

- 1) Vérifier que les connexions électriques soient exécutées correctement, que la distance entre le portable et l'unité centrale ne soit pas supérieure à 2 mètres et que le commutateur qui se trouve sous l'unité centrale, soit en position "0", comme prévu par le producteur.
- 2) Tourner la clé du cadre : le led du remote control commencera à clignoter.
Avec la radio allumée, l'audio sera coupé pendant environ 2 secondes.
- 3) Sur le portable, activer la fonction Bluetooth en consultant le manuel d'instructions.
- 4) **Pour faire en sorte que l'unité centrale reconnaisse le portable, suivre les indications dictées par le téléphone.**
- 5) Appuyer sur la touche **remote control (+/-)** pour 4 secondes jusqu'à ce que un signal « bip » indiquera le début de la procédure d'activation de l'unité centrale (le led du remote control clignotera rapidement).
- 6) Taper, sur le portable, le **code d'accès 1234**.
Dès qu'il a été reconnu, le led du remote control clignotera lentement.
- 7) Faire un appel d'essai.

D Für die Aktivierung wie folgt vorgehen:

- 1) Sicherstellen, dass alle Elektroverbindungen richtig durchgeführt wurden, dass der Abstand zwischen dem Handy und der Zentral-Einheit max. 2 m beträgt, und dass der Schalter, auf der Unterseite der Zentral-Einheit, auf der Position „0“ steht, wie vom Hersteller vorgeschrieben.
- 2) Den Zünd-Schlüssel drehen: danach beginnt das Fernsteuerungs-LED zu blinken. Bei eingeschaltetem Autoradio verschwindet der Ton ungefähr 2 Sekunden lang.
- 3) Lt. Betriebsanleitung, die Bluetooth-Funktion auf dem Handy aktivieren.
- 4) Um sicherzustellen, dass das Handy die Zentral-Einheit anerkennt, die diesbezüglichen Handy-Anweisungen befolgen.
- 5) Die Fernsteuerungs-Taste (+/-) 4 Sekunden lang drücken, bis ein Bip-Signal hörbar wird, was bedeutet, dass die Aktivierung der Zentral-Einheit begonnen hat. Das Fernsteuerungs-LED blinkt dabei rapide.
- 6) Auf dem Handy, die Zugangs-Codenummer 1234 wählen.
Bei erfolgter Anerkennung der Zentral-Einheit, beginnt das Fernsteuerungs-LED langsam zu blinken.
- 7) Probeweise ein Telefongespräch vornehmen.

E Proceder a la activación respetando las siguientes indicaciones.

- 1) Controlar minuciosamente que las conexiones eléctricas hayan sido efectuadas de forma correcta; que la distancia entre teléfono móvil y el módulo de la centralita no sea superior a dos metros y que el conmutador, presente en la parte baja de la centralita sea en posición "0" como previsto por el fabricante.
- 2) Girar la llave de contacto del coche: El Led del control remoto empezará a parpadear.
Con la radio encendida, el audio se interrumpe alrededor de 2 segundos.
- 3) Activar la función Bluetooth en el teléfono, consultando el manual de uso.
- 4) **Para configurar el móvil con la centralita seguir las indicaciones que aparecen en el display del teléfono**
- 5) Presionar la tecla del **control remoto** (+ -) durante 4 segundos hasta que se oiga un "bip" que indicará el inicio de la configuración de la centralita (el Led del control remoto parpadeará mas rápidamente)
- 6) Marcar en el móvil el **código de acceso 1234**.
Cuando haya sido reconocido, el Led del control remoto parpadeará lentamente
- 7) Efectuar una llamada de prueba.

**CARATTERISTICHE TECNICHE • SPECIFICATIONS
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES • TECHNISCHE DATEN • CARACTERISTICAS TÉCNICAS**

**Funzione muting automatica • Conversazione in contemporanea
Funzione privacy tramite auricolare • Altoparlante incorporato • Remote control
Microfono esterno ad alta sensibilità • Uscita per altoparlante esterno
Software aggiornabile • Soppressione di eco • Riduzione rumori di fondo • Chiamata vocale**

**Automatic Mute-function • Simultaneous Conversation
Privacy-fonction through Receiver • Built-in Speaker • Remote Control
External high-sensitivity Microphone • Exit for external Speaker
Up-datable Software • Echo-elimination • Reduction of background-noise • Vocal-call**

**Fonction muting automatique • Conversation simultanée
Fonction privacy à travers l'écouteur • Haut-parleur incorporé
Remote control • Micro externe à haute sensibilité • Sortie pour haut-parleur externe
Software ajournable • Elimination de l'écho • Réduction de bruits de fond • Appel vocal**

**Automatische Stumm-Schaltung (Mute) • Simultan-Gespräch
Diskretion durch Hörer • Eingebauter Lautsprecher • Fernsteuerung
Hoch sensible, externes Mikrofon • Ausgang für externen Lautsprecher
Update-Möglichkeit der Software • Echo-Unterdrückung
Eindämmung der Grundgeräusche • Vokal-Gespräch**

**Función de Muting automático • Conversación bi-direccional
Función de privacidad a través de auricular • Altavoz incorporado
Control remoto • Micrófono exterior de alta sensibilidad • Salida para altavoz exterior
Software actualizable • Supresión de eco • Reducción de ruido de fondo • Marcación por voz**

CARATTERISTICHE TECNICHE • SPECIFICATIONS
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES • TECHNISCHE DATEN • CARACTERISTICAS TÉCNICAS

Alimentazione / Power supply / Alimentation / Stromversorgung / Alimentación	12Vdc
Potenza di trasmissione / Transmission Power	450 mA
Puissance de transmission / Übertragungsleistung / Potencia de transmisión	
Temperatura di esercizio / Working Temperature	-10° ~ 50°
Température d'exercice / Betriebstemperatur / Temperatura de funcionamiento	
Sensibilità microfono / Microphone Sensitivity	56 dB
Sensibilité micro / Mikrofon-Sensibilität / Sensibilidad microfono	
Lunghezza cavi / Cable-Length / Longueur câbles / Kabel-Länge / Longitud cables:	
remote control / remote control / Fernsteuerung / control remoto	2,5 m
microfono / microphone / micro / Mikrofon / microfono	3,5 m.
auricolare / receivers / écouteurs / Hörer / auricular	1,5 m.

NELLA CONFEZIONE:

- n° 1 - Unità Centrale**
- n° 1 - Remote Control**
- n° 1 - Microfono**
- n° 1 - Auricolare**
- n° 1 - Staffa di fissaggio per unità centrale**
- n° 1 - Cavo alimentazione unità centrale**
- n° 1 - Morsetto cavi per altoparlante supplementare**

LIEFERUMFANG:

- 1 Stck. Zentral-Einheit*
- 1 Stck. Fernsteuerung*
- 1 Stck. Mikrofon*
- 1 Stck. Hörer*
- 1 Stck. Befestigungsbügel für Zentral-Einheit*
- 1 Stck. Stromkabel für Zentral-Einheit*
- 1 Stck. Kabel-Endstück für Zusatz-Lautsprecher*

THE PACKAGE CONTAINS:

- 1 pc – Central Unit*
- 1 pc – Remote Control*
- 1 pc – Microphone*
- 1 pc – Receiver*
- 1 pc – Central-Unit Fixation-Bracket*
- 1 pc – Power-Supply-Cable for Central Unit*
- 1 pc – Cable-Terminals for additional speakers*

COMPOSICION:

- n° 1 - Unidad Central (Centralita)*
- n° 1 - Control Remoto*
- n° 1 - Microfono*
- n° 1 - Auricular*
- n° 1 - Regleta de fijación para unidad central*
- n° 1 - Cable alimentación unidad central*
- n° 1 - Conector para cable altavoz*

DANS L'EMBALLAGE

- N°1 - Unité centrale*
- N° 1 - Remote control*
- N° 1 - Micro*
- N° 1 - Ecouteur*
- N° 1 - Etrier de fixation pour unité centrale*
- N° 1 - Câble alimentation unité centrale*
- N° 1 - Cosses câbles pour haut-parleurs supplémentaires*

**Il prodotto è costruito nel rispetto dei requisiti della direttiva 89/336 CEE
e degli ultimi emendamenti 93/68 CEE e 93/97 CEE.**



DISTRIBUITO DA

Phonocar s.p.A. - Via F.lli Cervi, 167/C - 42100 REGGIO EMILIA (Italy)

Tel. 0522 941621 - Fax 0522 942452

[http: www.phonocar.it](http://www.phonocar.it) • [e-mail: info@phonocar.it](mailto:info@phonocar.it)

FRANCE - Tél/Fax N° Vert 0800.90.43.99 • www.phonocar.fr

DEUTSCHLAND - Tel. 07144 82302-0 / Fax 07144 282114 - www.phonocar.de - [e-mail: info@phonocar.de](mailto:info@phonocar.de)

ESPAÑA - Tel. 958 302295 - Fax 958 302470 - Movil 607592406 - [e-mail: d.verderese@phonocar.it](mailto:d.verderese@phonocar.it)